

MAX JACOB

---

# Już dość astrologii

MAX JACOB

# *Już dość astrologii*

TLUM. NAPIERSKI STEFAN

Wojujecie, o gwiazdy, samym wzrokiem waszym!

Gwiazdy się skotłowały, jako pszczoły w roju,  
Nie zadrzemie ni jedna w długotrwałym boju.

Eugenio Portefoin, szef odlewa bombę,

Nie wchodź tam, Eugenio, gdzie miłość, nie  
praca,

Z najmłodszych dziewcząt szef tam składa hekatombę<sup>1</sup>,

Nie wchodź tam, moja piękna, nie zawsze się  
wraca.

---

<sup>1</sup>hekatomba — poświęcenie lub zagłada bardzo wielu ludzi. [przypis edytorski]

Wy wojujecie, gwiazdy, nieznacznymi ślady.  
Jedna łza opadła z gwiazdy,  
W skarby wszystkie zaryłem się, z radości pijany,  
Komety poblask był złoto-różany.  
Tylko ja go przeczułem ponocnym czuwaniem.  
Projektory — to tworzą kraje ojczyźniane  
I ruda czerwień Marsa jest śmierci czerwienią.  
Walko, o my walczymy pod swych losów cieniem.  
Rząd wyniósł i rząd przeniósł czterech dyplomatów,  
Dalila<sup>2</sup> za kochanka przyjęła półpanka.  
W ciągu czterech lat zmarli ludzie świętej pamięci,  
Na włościach sprzedawanych obozują rejenci<sup>3</sup>.

Gdy klucz mieszkania mego ma wzrok Chrysta  
w niebie,  
Na zawsze się wyrzekam, astrologio, ciebie!

---

<sup>2</sup>*Dalila* — imię kochanki biblijnego Samsona, która podstępem obcięła mu włosy, a tym samym pozbawiła siły. [przypis edytorski]

<sup>3</sup>*rejent* (daw.) — notariusz. [przypis edytorski]

Was, Ryb, Panny, Wodnika, toczących gwiazd  
szprychy.

Trzeba było! Zabierzcie moich kas wytrychy!  
Bo Pan i Bóg nasz klęski okropne rozważa,  
Którymi druhów jego walka gwiazd przeraża.

---

Wszystkie zasoby Wolnych Lektur możesz swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać pod warunkiem zachowania warunków licencji i zgodnie z Zasadami wykorzystania Wolnych Lektur.

Ten utwór jest w domenie publicznej.

Wszystkie materiały dodatkowe (przypisy, motywy literackie) są udostępnione na Licencji Wolnej Sztuki 1.3.

Fundacja Nowoczesna Polska zastrzega sobie prawa do wydania krytycznego zgodnie z art. Art.99(2) Ustawy o prawach autorskich i prawach pokrewnych. Wykorzystując zasoby z Wolnych Lektur, należy pamiętać o zapisach licencji oraz zasadach, które spisaliśmy w Zasadach wykorzystania Wolnych Lektur. Zapoznaj się z nimi, zanim udostępnisz dalej nasze książki.

E-book można pobrać ze strony: <http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/jacob-juz-dosc-astrologii/>

Tekst opracowany na podstawie: Stefan Napierski, *Od Baudelaire'a do nadrealistów. Przekłady i szkice z nowoczesnej literatury francuskiej*, Gebethner i Wolff, Warszawa 1933.

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu Wolne Lektury (<http://wolnelektury.pl>). Reprodukacja cyfrowa wykonana przez Śląską Bibliotekę Cyfrową z egzemplarza pochodzącego ze zbiorów BŚ. Utwór powstał w ramach "Planu współpracy z Polonią i Polakami za granicą w 2014 roku" realizowanego za pośrednictwem MSZ w roku 2014. Zezwala się na dowolne wykorzystanie utworu, pod warunkiem zachowania ww. informacji, w tym informacji o stosowanej licencji, o posiadaczach praw oraz o "Planie współpracy z Polonią i Polakami za granicą w 2014 r."

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Katarzyna Dug, Marta Niedziałkowska, Wojciech Kotwica.

Okładka na podstawie: Pattern, [ilonwy77@Flickr](https://www.flickr.com/photos/ilonwy77/), CC BY-SA 2.0

*Wesprzyj Wolne Lektury!*

Wolne Lektury to projekt fundacji Nowoczesna Polska – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

MAX JACOB *Już dość astrologii*

*Jak możesz pomóc?*

Przeznacz 1% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Nowoczesna Polska,